

EMPLOYMENT APPLICATION

DORMAN CONSTRUCTION, INC.

An Equal Opportunity Employer
Un empleador con igualdad de oportunidades

Dorman Construction, Inc., is an equal opportunity employer and does not discriminate on the basis of sex, religion, race, color, age, national origin, ancestry or disability. This Employment Application is not a binding contract of employment. All new hires are subject to a minimum three-month orientation period. Please ask to read our Employee Manual for further details.

Dorman Construction, Inc., es un empleador que ofrece igualdad de oportunidades y no discrimina por motivos de sexo, religión, raza, color, edad, origen nacional, ascendencia o discapacidad. Esta solicitud de empleo no es un contrato vinculante de empleo. Todas las nuevas contrataciones están sujetas a un período mínimo de orientación de tres meses. Por favor pida leer nuestro Manual del Empleado para más detalles.

PERSONAL INFORMATION <i>INFORMACION PERSONAL</i>			Application Date: <i>Fecha De Aplicacion:</i>
Last Name, <i>Apellido</i>	First, <i>Primer Nombre</i>	Middle, <i>Segundo Nombre</i>	Residence Phone: <i>Numero Residencial:</i>
Street Address: <i>Dirección Residencial:</i>			Cell Phone: <i>Numero Celular:</i>
City, State, Zip <i>Ciudad, Estado, Código postal</i>		Email Address: <i>Correo Electrónico:</i>	

JOB INTEREST *INTERÉS LABORAL*

Position Desired: <i>Posición deseada:</i>	
Date you can start: <i>Fecha que puede comenzar:</i>	Can you work overtime when necessary? <i>Puedes trabajar horas extras cuando sea necesario?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No
Have you ever applied for employment with this company before? <i>Alguna vez ha solicitado empleo en esta empresa?</i>	
<input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No	If Yes, when: <i>Si sí, cuándo:</i>

EDUCATION AND TRAINING *Education y Entrenamiento*

School <i>Escuela:</i>	Name and Location of School <i>Nombre y ubicación de la escuela</i>	Field of Study <i>Campo de estudio</i>	Years Completed <i>Años completados</i>	Did you Graduate? <i>Te graduaste?</i>	Degree / Diploma <i>Título</i>
High <i>secundaria</i>					
Tech / Business <i>Tecnología / Negocios</i>					
College / University <i>Colegio / Universitario</i>					
Other <i>Otro</i>					

ACTIVITIES: List professional trade, business or civic activities and offices held.

ACTIVIDADES: *Indique las actividades profesionales, comerciales, empresariales o cívicas y los cargos desempeñados.*

OTHER TRAINING: List languages and other job related skills/training acquired from other employment/experience.

OTRA CAPACITACIÓN: *enumere los idiomas y otras habilidades/capacitación relacionadas con el trabajo adquiridas de otro empleo/experiencia.*

EMPLOYMENT HISTORY *HISTORIAL DE EMPLEO*

Employer name: <i>Nombre del empleador:</i>	Start Date: <i>Fecha de inicio:</i>
Employer Address: <i>Dirección del empleado:</i>	Finish Date: <i>Fecha de finalización:</i>
Contact Name / Telephone Number: <i>Nombre del contacto / Número de teléfono:</i>	
Position <i>Posición:</i>	
Supervisor:	Reason for Leaving: <i>Motivo de salida:</i>
Worked Performed <i>Trabajo Realizado:</i>	

Employer name: <i>Nombre del empleador:</i>	Start Date: <i>Fecha de inicio:</i>
Employer Address: <i>Dirección del empleado:</i>	Finish Date: <i>Fecha de finalización:</i>
Contact Name / Telephone Number: <i>Nombre del contacto / Número de teléfono:</i>	
Position <i>Posición:</i>	
Supervisor:	Reason for Leaving: <i>Motivo de salida:</i>
Worked Performed <i>Trabajo Realizado:</i>	

Employer name: <i>Nombre del empleador:</i>	Start Date: <i>Fecha de inicio:</i>
Employer Address: <i>Dirección del empleado:</i>	Finish Date: <i>Fecha de finalización:</i>
Contact Name / Telephone Number: <i>Nombre del contacto / Número de teléfono:</i>	
Position <i>Posición:</i>	
Supervisor:	Reason for Leaving: <i>Motivo de salida:</i>
Worked Performed <i>Trabajo Realizado:</i>	

PERSONAL REFERENCES: List Name/Address/Phone #s of at least three non-relatives and/or non-former employers.

REFERENCIAS PERSONALES: *Indique el nombre/dirección/números de teléfono de al menos tres personas que no sean parientes y/o que no hayan sido empleadores.*

1.)
2.)
3.)

MILITARY SERVICE RECORD *REGISTRO DE SERVICIO MILITAR*

Have you ever served in the US Armed Forces? <i>Ha servido alguna vez en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No	Branch of Service: <i>Rama de servicio:</i>	Date of Entry: <i>Fecha de entrada:</i>
Indicate service school attended or special training received. <i>Indique la escuela de servicio a la que asistió o la capacitación especial que recibió.</i>	Date of Discharge: <i>Fecha de la baja:</i>	Final Rank: <i>Clasificación final:</i>

MISCELLANEOUS INFORMATION: Please respond to the following. ***INFORMACIÓN VARIAS:*** *Por favor responda a lo siguiente.*

Are you 18 years of age or older? <i>Tienes 18 años o más?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No	Do you have a valid Oregon Driver's License? <i>Tiene una licencia de conducir válida de Oregón?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No
Are you currently employed? <i>Está actualmente empleado?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No	May we contact your present or previous employers? <i>Podemos contactar a sus empleadores actuales o anteriores?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No
Are you prevented from lawfully becoming employed in this country because of Visa or Immigration Status? If presented with an offer of employment, completion of an I-9 is required. <i>Se le impide trabajar legalmente en este país debido a su visa o estatus migratorio? Si se le presenta una oferta de empleo, se requiere completar un I-9.</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No	
Are you currently on "lay-off" status and subject to recall? <i>Está actualmente en estado de "suspendido" y sujeto a devolver?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No	Are you able to travel if the job requires it? <i>Puede viajar si el trabajo lo requiere?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No
Are you willing to submit to random, periodic drug testing? <i>Está dispuesto a someterse a pruebas de drogas periódicas y aleatorias?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No	Are you physically or otherwise able to perform the duties of the position applied for? <i>Está usted físicamente o de otra manera capaz de realizar las funciones del puesto solicitado?</i> <input type="checkbox"/> Yes, Si <input type="checkbox"/> No
How did you learn about Dorman Construction, Inc.? <i>Cómo se enteró de Dorman Construction, Inc.?</i> <input type="checkbox"/> Advertisement / <i>Anuncio</i> <input type="checkbox"/> Friend / <i>Amigo</i> <input type="checkbox"/> Walk-In / <i>Nuestra Oficina</i> <input type="checkbox"/> Employment Agency / <i>Agencia de Empleo</i> <input type="checkbox"/> Relative / <i>Familia</i> <input type="checkbox"/> Other / <i>Otra Forma</i>	

APPLICANT'S STATEMENT *DECLARACIÓN DEL SOLICITANTE*

I understand that background inquiries may be made on me via previous employers, schools, consumer credit, criminal convictions, motor vehicles and other reports. These reports may include information as to my character, work habits, performance, education, compensation and experience along with reasons for termination of employment from previous employers. I further understand that the Company may be requesting information from various federal, state and other agencies which maintain records concerning my past activities relating to my driving, credit, criminal, civil and other experiences as well as claims involving me in the files of insurance companies. I have read and signed an "Applicant Release" form in connection with this Employment Application.

Entiendo que se pueden realizar consultas de antecedentes sobre mí a través de empleadores anteriores, escuelas, crédito al consumidor, condenas, vehículos de motor y otros informes. Estos informes pueden incluir información sobre mi carácter, hábitos de trabajo, desempeño, educación, compensación y experiencia junto con las razones de la terminación del empleo del anterior empleadores. También entiendo que la Compañía puede solicitar información de varios organismos federales, estatales y otras agencias que mantienen registros sobre mis actividades pasadas relacionadas con mi manejo, crédito, penal, civil y otras experiencias, así como reclamos que me involucran en los archivos de las compañías de seguros. He leído y firmado un "Solicitante Liberación" en relación con esta Solicitud de Empleo.

I understand this application is not an employment contract, nor can it be used to create one. I further understand and acknowledge that, unless otherwise defined by applicable law, any employment with this organization is of an "at will" nature (which means the Employee/Employer may terminate the employment relationship at any time with or without cause). It is further understood that this "at will" employment relationship may not be changed unless such change is specifically acknowledged in writing by an authorized executive of the organization. I acknowledge that the Company has not made any promises or representations that differ from those contained in this paragraph.

Entiendo que esta solicitud no es un contrato de trabajo, ni puede usarse para crear uno. También entiendo y reconozco que, a menos que la ley aplicable o lo define de otro modo, cualquier empleo con esta organización es de carácter "a voluntad" (lo que significa que el Empleado/Empleador puede rescindir la relación laboral en cualquier momento con o sin causa). Queda entendido, además, que esta relación laboral "a voluntad" no podrá modificarse a menos que dicho cambio sea reconocido específicamente por escrito por un ejecutivo autorizado de la organización. Reconozco que la Compañía no ha hecho ninguna promesa o representación que difiera de las contenidas en este párrafo.

I understand that I must provide satisfactory documentation to establish my identity and right to work in the United States if I am offered a position with the Company, and that failure to provide such evidence will result in the termination of my employment. I understand that the Company participates in the E-Verify program for Employment Eligibility Verification. In the event of employment, I understand that false or misleading information given in my application or interview(s) may result in discharge. I also understand that I am required to abide by all rules and regulations of the Employer.

Entiendo que debo proporcionar documentación satisfactoria para establecer mi identidad y derecho a trabajar en los Estados Unidos si se me ofrece un puesto en la Compañía, y que la falta de proporcionar dicha evidencia resultará en la terminación de mi empleo. Entiendo que la Compañía participa en el programa E-Verify para Verificación de Elegibilidad de Empleo. En caso de empleo, entiendo que la información falsa o engañosa proporcionada en mi solicitud o entrevista(s) puede resultar en descarga. También entiendo que estoy obligado a cumplir con todas las normas y reglamentos del Empleador.

I understand and acknowledge that pre-employment drug testing will be required by the employer. I understand that Dorman Construction, Inc. is a zero-tolerance workplace. Any illegal drug use is strictly prohibited.

Entiendo y reconozco que el empleador requerirá pruebas de drogas previas al empleo. Entiendo que Dorman Construction, Inc. es un lugar de trabajo de cero tolerancia. Cualquier uso de drogas ilegales está estrictamente prohibido.

I hereby release and agree to hold harmless any individual, company, business institution or government agency from all liability with regard to furnishing information to the Company. I further release and agree to hold harmless the Company from all liability with respect to the receipt of such information.

Acepto liberar y mantener indemne a cualquier individuo, empresa, institución comercial o agencia gubernamental de toda responsabilidad con respecto al suministro de información a la Compañía. Además libero y acepto eximir de responsabilidad a la Compañía de toda responsabilidad con respecto a la recepción de dicha información.

I certify that answers given herein are true and complete to the best of my knowledge. I understand that if any misrepresentation has been made by me verbally or in writing, any offer of employment made to me may be withdrawn or my subsequent employment with the Company may be terminated.

Certifico que las respuestas dadas en este documento son verdaderas y completas a mi leal saber y entender. Entiendo que si yo he hecho alguna declaración falsa verbalmente o por escrito, cualquier oferta de empleo que se me haya hecho puede ser retirada o mi empleo posterior con la Compañía puede ser terminado.

Signature of Applicant:
Firma de la solicitante:

Date:
Fecha:

For Human Resource Department Use ONLY. Para uso exclusivo del Departamento de Recursos Humanos.

Interviewed by:		
Reference Check: 1.)	2.)	3.)

PRE-EMPLOYMENT AUTHORIZATION FORM FOR CONSENT TO TESTING
FORMULARIO DE AUTORIZACIÓN PREVIA AL EMPLEO PARA EL CONSENTIMIENTO PARA LA PRUEBA

Part of the hiring process includes observed testing for both alcohol and controlled substances. If you wish to complete the application process, you must participate in such testing and consent to such testing by signing this form.

The testing may detect the presence of controlled substances you are properly taking pursuant to a doctor's prescription. Therefore, it is important for us to know whether you are currently under such medication and the nature of the medication.

Parte del proceso de contratación incluye pruebas observadas de alcohol y sustancias controladas. Si quiere completar el proceso de solicitud, debe participar en dichas pruebas y dar su consentimiento firmando este formulario.

La prueba puede detectar la presencia de sustancias controladas que está tomando correctamente de acuerdo con la recomendación o prescripción de un médico. Por lo tanto, es importante para nosotros saber si usted está actualmente bajo tal medicación y la naturaleza de la medicación.

Are you currently taking any medications?
Actualmente está tomando algún medicamento?

If so, please give the name(s) of the medication(s):
En caso afirmativo, indique el nombre o los nombres de los medicamentos:

Yes, Si No

DO YOU CONSENT TO TESTING ON A SPECIMEN provided by you in order to determine the presence of alcohol or controlled substances and RECOGNIZE THAT THE RESULTS OF AN ANALYSIS of such specimen WILL BE USED to determine suitability for employment?
ACEPTA REALIZAR UNA PRUEBA EN UNA MUESTRA proporcionada por usted para determinar la presencia de alcohol o sustancias controladas y RECONOCE QUE LOS RESULTADOS DE UN ANÁLISIS de dicha muestra SERÁN UTILIZADOS para determinar la idoneidad para el empleo?

Yes, Si No

Applicant's Signature / *Firma del aplicante*

Date / *Fecha:*